

TR Türkei**Neue Gebührenbeträge**

Das türkische Patentinstitut hat uns informiert, dass einige Patentgebühren geändert worden sind.¹

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in der Türkei werden darauf hingewiesen, dass seit **1. Januar 2014** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ: **500 TRY**

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ: **700 TRY**

Zuschlagsgebühr für eine Fristverlängerung: **450 TRY**

Veröffentlichung einer berichtigten Übersetzung der Patentschrift: **275 TRY** (unverändert)

Veröffentlichung der Übersetzung der geänderten Fassung eines europäischen Patents (Einspruch, Beschränkung): **360 TRY** (unverändert)

TR Turkey**New fee rates**

The Turkish Patent Institute has informed us that some patent fees have been changed.¹

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Turkey are advised that from **1 January 2014** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: **TRY 500**

2. Publication of translations of the patent under Article 65 EPC: **TRY 700**

Surcharge for extension of the time limit: **TRY 450**

Publication of a corrected translation of the patent specification: **TRY 275** (unchanged)

Publication of the translation of an amended patent specification (opposition, limitation): **TRY 360** (unchanged)

TR Turquie**Nouveaux montants des taxes**

L'Institut turc des brevets nous a informés que certaines taxes en matière de brevets ont été modifiées.¹

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Turquie sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 2014** les montants suivants sont applicables :

1. Publication de traductions des revendications conformément à l'article 67(3) CBE : **500 TRY**

2. Publication de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE : **700 TRY**

Surtaxe pour la prorogation du délai : **450 TRY**

Publication d'une traduction corrigée du fascicule de brevet : **275 TRY** (inchangé)

Publication de la traduction d'un fascicule de brevet tel que modifié (opposition, limitation) : **360 TRY** (inchangé)

¹ "Türk Patent Enstitüsünce 2014 Yılında Uygulanacak Ücret Tarifesine İlişkin Tebliğ (BIK/TPE: 2014/1)", veröffentlicht in "T.C. Resmi Gazete No: 28868, 31.12.2013".

¹ "Türk Patent Enstitüsünce 2014 Yılında Uygulanacak Ücret Tarifesine İlişkin Tebliğ (BIK/TPE: 2014/1)", published in "T.C. Resmi Gazete No: 28868, 31.12.2013".

¹ "Türk Patent Enstitüsünce 2014 Yılında Uygulanacak Ücret Tarifesine İlişkin Tebliğ (BIK/TPE: 2014/1)", publié dans la "T.C. Resmi Gazete No: 28868, 31.12.2013".

3. Jahresgebühren

3. Renewal fees:

3. Taxes annuelles :

	TRY		TRY		TRY
2. Jahr	180	2nd year	180	2 ^e année	180
3. Jahr	190	3rd year	190	3 ^e année	190
4. Jahr	205	4th year	205	4 ^e année	205
5. Jahr	310	5th year	310	5 ^e année	310
6. Jahr	330	6th year	330	6 ^e année	330
7. Jahr	400	7th year	400	7 ^e année	400
8. Jahr	415	8th year	415	8 ^e année	415
9. Jahr	440	9th year	440	9 ^e année	440
10. Jahr	505	10th year	505	10 ^e année	505
11. Jahr	565	11th year	565	11 ^e année	565
12. Jahr	665	12th year	665	12 ^e année	665
13. Jahr	775	13th year	775	13 ^e année	775
14. Jahr	890	14th year	890	14 ^e année	890
15. Jahr	1 025	15th year	1 025	15 ^e année	1 025
16. Jahr	1 165	16th year	1 165	16 ^e année	1 165
17. Jahr	1 295	17th year	1 295	17 ^e année	1 295
18. Jahr	1 435	18th year	1 435	18 ^e année	1 435
19. Jahr	1 585	19th year	1 585	19 ^e année	1 585
20. Jahr	1 745	20th year	1 745	20 ^e année	1 745

Ermäßigung für Online-Zahlungen und für die Online-Einreichung entsprechender Nachweise: **10 TRY** (unverändert)

Reduction for payment and submission of related documents online: **TRY 10** (unchanged)

Réduction si les taxes annuelles sont acquittées en ligne et si les documents correspondants sont soumis en ligne : **TRY 10** (inchangé)

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

4. Transformation de demandes de brevet européen ou de brevets européens en demandes de brevet national ou en brevets nationaux :

Anmeldegebühr: **35 TRY**; die Anmeldegebühr erhöht sich nach der Anzahl der Prioritäten.

Filing fee: **TRY 35**; the filing fee is increased according to the number of priorities.

taxe de dépôt : **35 TRY** ; la taxe nationale de dépôt augmente en fonction du nombre de priorités.

Gebührenermäßigung bei Online-Anmeldung: **10 TRY** (unverändert)

Fee reduction for online filing: **TRY 10** (unchanged)

Réduction de la taxe pour les dépôts en ligne : **10 TRY** (inchangé)

5. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten:

5. Registering transfers, licences and other rights:

5. Inscription de transferts, licences et autres droits :

Fusion : **350 TRY**

merger: **TRY 350**

fusion : **350 TRY**

Eigentumsübergang: **50 TRY** (unverändert)

transfer of title: **TRY 50** (unchanged)

transmission de propriété : **50 TRY** (inchangé)

Übertragung: **400 TRY**

assignment: **TRY 400**

cession : **400 TRY**

Erbfolge: **330 TRY**

succession: **TRY 330**

succession : **330 TRY**

Lizenz: **105 TRY**

licence: **TRY 105**

taxe de licence : **105 TRY**

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (16. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen III.B, Spalte 2, IV, Spalte 5, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2, und IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (16th edition) should amend Tables III.B, column 2, IV, column 5, VI, column 1, VII, column 2, and IX, column 4, accordingly.

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (16^e édition) sont invités à modifier en conséquence les informations figurant aux tableaux III.B, colonne 2, IV, colonne 5, VI, colonne 1, VII, colonne 2, et IX, colonne 4.